

## Article 9.

La Commission Permanente de Conciliation se réunira, sauf accord contraire entre les Parties, au lieu désigné par son Président.

## Article 10.

Les travaux de la Commission Permanente de Conciliation ne sont publics qu'en vertu d'une décision prise par la Commission avec l'assentiment des Parties.

## Articles 11.

Les Parties seront représentées auprès de la Commission Permanente de Conciliation par des agents ayant mission de servir d'intermédiaire entre elles et la Commission; elles pourront, en outre, se faire assister par des conseils et experts nommés par elles à cet effet et demander l'audition de toutes personnes dont le témoignage leur paraîtra utile.

La Commission aura, de son côté, la faculté de demander des explications orales aux agents, conseils et experts des deux Parties ainsi qu' à toutes personnes qu'elle jugerait utile de faire comparaître avec l'assentiment de leur Gouvernement.

## Article 12.

Sauf disposition contraire du présent Traité, les décisions de la Commission Permanente de Conciliation seront prises à la majorité des voix. Chaque membre disposera d'une voix; en cas de partage, la voix du Président sera décisive.

La Commission ne pourra prendre des décisions portant sur le fond du différend que si tous les membres sont présents.

## Article 13.

Les Gouvernements danois et belge s'engagent à faciliter les travaux de la Commission Permanente de Conciliation et, en particulier, à lui fournir, dans la plus large mesure possible, tous documents et informations utiles, ainsi qu' à user des

## Artikel 9.

Det staaende Forligsnævn sammentræder i Mangel af anden Overenskomst mellem Parterne paa det Sted, som bestemmes af dets Formand.

## Artikel 10.

Det staaende Forligsnævns Virksomhed skal kun foregaa offentlig, saafremt Nævnet beslutter dette med Parternes Samtykke.

## Artikel 11.

Parterne møder for det staaende Forligsnævn ved Forhandlere, der har til Opgave at tjene som Mellemed mellem dem og Nævnet. De kan endvidere lade sig bistaa af Raadgivere og Sagkyndige, som udnævnes af dem i dette Øjemed, og forlange Afhøring af alle Personer, hvis Vidnesbyrd forekommer dem nyttigt.

Nævnet har paa sin Side Ret til at kræve mundtlige Fremstillinger af Forhandlere, Raadgivere og de Sagkyndige fra de to Parter saa vel som af alle Personer, som det skønner nyttigt at lade give Møde med deres Regerings Samtykke.

## Artikel 12.

Hvor ikke andet er bestemt i denne Traktat, skal det staaende Forligsnævns Beslutninger tages med Stemmeferhed. Hvert Medlem har en Stemme; i Tilfælde af Stemmeligbed skal Formandens Stemme være afgørende.

Nævnet skal ikke kunne tage Beslutninger angaaende Stridens Genstand, medmindre alle Medlemmer er tilstede.

## Artikel 13.

Den danske og den belgiske Regering forpligter sig til at lette det staaende Forligsnævns Virksomhed og særlig til i størst muligt Omfang at forsyne det med alle nyttige Aktstykker og Oplysninger saa vel som til at benytte de Midler, hvorover de